

ECG



XENON C 222

CD MIKROSYSTÉM

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

CD MIKROSYSTÉM

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

MINIWIEŻA CD

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

CD MIKRO HIFI RENDSZER

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

CD-MIKROSYSTEM

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

CD MICROSYSTEM

INSTRUCTION MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	3
VLASTNOSTI	4
POPIS	4
ZAPOJENÍ	5
DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ	6
ZÁKLADNÍ REPRODUKCE	6
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ	8
TECHNICKÉ ÚDAJE	9

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Pozorně si přečtěte a uložte k dalšímu použití!

- Než přístroj zapojíte a začnete používat, přečtěte si důkladně tuto příručku. Příručku uchovejte pro případné nahlédnutí v budoucnu.
- Neotevírejte skříň přístroje. Uvnitř se nenacházejí žádné uživatelsky nastavitelné prvky. Opravu svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vypněte jej. Pokud nebudete přístroj delší čas používat, vypněte jej a odpojte jej od sítě. (Zásuvka, která umožňuje kompletní odpojení přístroje od sítě, by měla být snadno přístupná.)
- Přístroj neinstalujte na místě vystaveném zdrojům tepla nebo přímému slunci.
- Přístroj neinstalujte na místě vystaveném vlhkosti nebo dešti.
- Přístroj by neměl být vystaven kapající nebo stříkající vodě a neměly by na něj být pokládány předměty obsahující tekutiny, např. vázy.
- Přístroj instalujte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventilací. Nikdy nezakrývejte ventilační otvory, mohlo by dojít k závadě vinou přehřátí.
- K čištění vnějšího povrchu používejte měkký a čistý hadřík. K čištění nikdy nepoužívejte chemikálie ani saponáty.
- Tato publikace je pouze příručkou pro užívání přístroje, není směrodatným kritériem pro konfiguraci.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.

VAROVÁNÍ:

Baterie nevystavujte nadměrnému teplu, například přímému slunci, ohni a podobně.

UPOZORNĚNÍ:

Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu. Baterie vyměňujte pouze za články stejného typu.



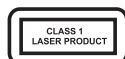
Symbol blesku upozorňuje uživatele na přítomnost nebezpečného napětí uvnitř skříňné přístroje, které může při dotyku s interními prvky přístroje způsobit úraz elektrickým proudem.



Symbol vykřičníku upozorňuje uživatele na přítomnost důležitých instrukcí v příručce.



Pro snížení rizika požáru a úrazu elektrickým proudem neodstraňujte kryt přístroje. Opravu svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.



Tato značka znamená, že přístroj patří do skupiny laserových zařízení třídy 1. Laserový paprsek může při přímém kontaktu s lidským tělem představovat nebezpečné záření.

VLASTNOSTI

Děkujeme vám za zakoupení tohoto přístroje. Než přístroj zapojíte a začnete používat, přečtěte si důkladně tuto příručku. Příručku uchovejte pro případné nahlédnutí v budoucnu.

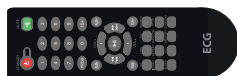
- Kompatibilní s CD, CD-R, CD-RW, MP3 atd.
- USB vstup pro přehrávání z USB paměťového zařízení.
- Všechny funkce lze ovládat pomocí dálkového ovládání.
- FM Stereo rozhlasový přijímač.

Obsah balení:

Uživatelská příručka

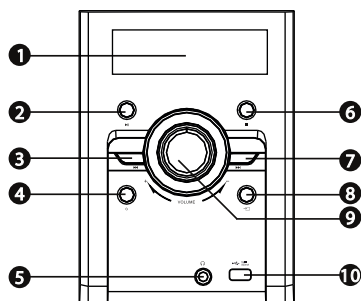


Dálkové ovládání

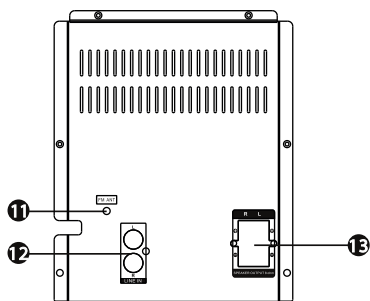


POPIS

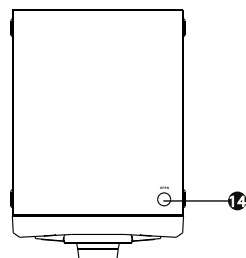
ČELNÍ PANEL:



ZADNÍ PANEL:



POHLED SHORA:



- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. DISPLEJ | 12. VSTUP LINE IN |
| 2. PLAY (přehrávání/pauza) | 13. REPRODUKTOROVÉ SVORKY |
| 3. PŘEDCHOZÍ | 14. PUSH (otevření CD přihrádky) |
| 4. STANDBY (zapnutí/vypnutí) | |
| 5. KONEKTOR SLUCHÁTEK | |
| 6. STOP | |
| 7. NÁSLEDUJÍCÍ | |
| 8. SOURCE (zdroj signálu) | |
| 9. OVLADAČ HLASITOSTI | |
| 10. VSTUP USB | |
| 11. KONEKTOR FM ANTÉNY | |

Poslech se sluchátky

Před připojením sluchátek ztlumte hlasitost a po připojení podle potřeby zvýšte. Při připojení sluchátek nebude z reproduktorů vycházet žádný zvuk.



VAROVÁNÍ: Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může způsobit poškození sluchu.

ZAPOJENÍ

Výstup pro reproduktory

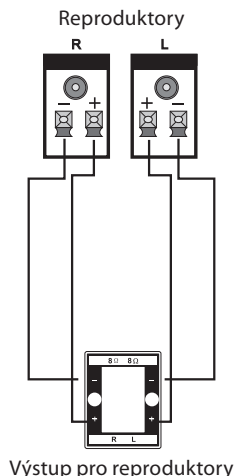
Reproduktory připojte do příslušných reproduktorových svorek pomocí kabelů reproduktorů (bílý na +, černý na -).

Vstup LINE IN

Tento přístroj je vybaven vstupními audio konektory, jejichž prostřednictvím můžete do přístroje přivést analogový stereo audio signál z externích zařízení, jako například VCD nebo CD přehrávače, videorekordéru nebo MP3 přehrávače a podobně.

Pomocí audio kabelu s konektory CINCH (červený pro pravý kanál, bílý pro levý kanál) propojte výstupní svorky externího přehrávače se vstupem **LINE IN** tohoto přístroje.

Na poslech z připojeného externího zdroje hudby můžete přepnout pomocí tlačítka **SOURCE** na přístroji nebo dálkovém ovladači.



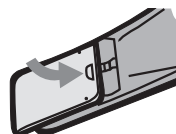
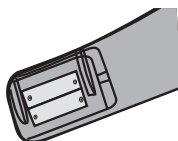
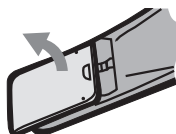
Výstup pro reproduktory

Používání dálkového ovladače

Do dálkového ovladače vložte baterie. Ovladač namířte na senzor dálkového ovládání na čelním panelu. Dálkové ovládání pracuje s dosahem cca 8 metrů pod úhlem až 30 stupňů v horizontální rovině.

Vložení baterií

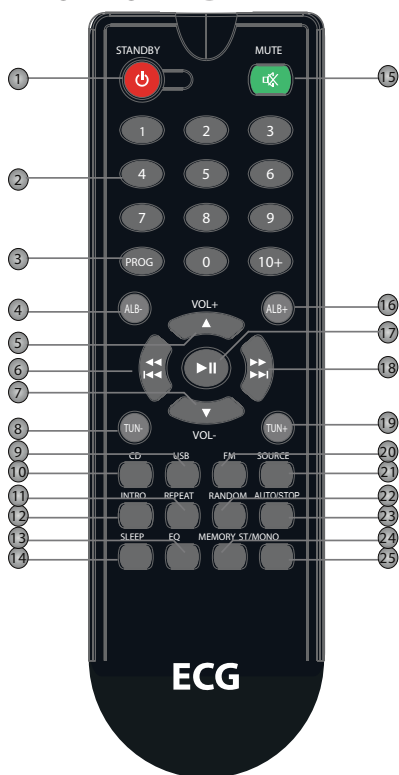
1. Odejměte kryt bateriového prostoru na zadní straně dálkového ovladače.
2. Do bateriového prostoru vložte dvě mikrotužkové AAA/1,5 V baterie. Dbejte na správnou polaritu baterií, vyznačenou uvnitř bateriového prostoru symboly + a -.
3. Vraťte kryt zpět na své místo.



Poznámka:

- Pokud nebudete dálkový ovladač delší dobu používat, baterie vyjměte.
- Nekombinujte dohromady staré a nové baterie nebo různé typy baterií.
- Vybité baterie mohou vytéct a způsobit poškození dálkového ovladače.
- Baterie nevystavujte přílišnému horku, např. slunečnímu světlu, ohni a podobně.
- Buďte ohleduplní k životnímu prostředí a staré baterie likvidujte v souladu s místně platnými předpisy.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



1. STANDBY (zapnutí/vypnutí)
2. NUMERICKÁ TLAČÍTKA
3. PROGRAM
4. ALB-
5. HLASITOST+
6. POSUN ZPĚT / PŘEDCHOZÍ
7. HLASITOST-
8. LADĚNÍ -
9. USB
10. CD
11. REPEAT (opakování)
12. INTRO
13. EQ (ekvalizér)
14. SLEEP (časový spínač)
15. MUTE (ztlumení zvuku)
16. ALB+
17. PŘEHRAVÁNÍ/PAUZA
18. POSUN VPŘED / NÁSLEDUJÍCÍ
19. LADĚNÍ +
20. FM
21. SOURCE (přepne zdroj signálu)
22. RANDOM (náhodné pořadí skladeb)
23. AUTO / STOP
24. MEMORY (uložení do paměti)
25. ST/MONO

ZÁKLADNÍ REPRODUKCE

Ovládání CD

STANDBY



Stisknutím přístroj zapnete. Opětovným stisknutím přepnete přístroj do pohotovostního režimu.

USB



Stisknutím přepnete do USB režimu.

CD



Stisknutím přepnete do CD režimu.

FM



Stisknutím přepnete do režimu FM rozhlasového přijímače.

SOURCE



Opakovaným stiskem volíte zdroj signálu CD, USB, FM a LINE IN.



Numerická tlačítka lze použít k zadávání čísel nebo výběru skladeb atd.

AUTO/STOP


Stisknutím zastavíte přehrávání.



Stisknutím pozastavíte přehrávání. Opětovným stiskem pokračujte v přehrávání.



Stiskněte pro přeskočení na následující kapitolu/skladbu.



Přidržením spustíte rychlé vyhledávání vpřed.



Stiskněte pro návrat na předchozí kapitolu/skladbu.



Přidržením spustíte rychlé vyhledávání vzad.

VOL+



Stisknutím **VOLUME+** zvýšíte hlasitost.

VOL-



Stisknutím **VOLUME-** hlasitost snížíte.

PROGRAM


Při zastaveném přehrávání vložte CD a stiskem **PROGRAM** vstupte do režimu programování. Vyberte skladbu přímo pomocí numerických tlačítek nebo použijte tlačítka a opětovným stiskem tlačítka **PROGRAM** výběr potvrdíte. Stiskem spustíte reprodukci programu.

MUTE



Stiskněte pro přechodné vypnutí zvuku. Opětovným stisknutím zvuk znovu zapnete.

RANDOM


Stisknutím zapnete režim náhodného přehrávání.

REPEAT


Jednotlivými stisky přepínáte mezi režimy opakované reprodukce.

SLEEP


Opakovaným stisknutím vyberte dobu do vypnutí nebo volbou **SLEEP OFF** funkci automatického vypnutí zrušte. Po uplynutí nastavené doby se přístroj automaticky vypne. Stisknutím **STANDBY** jej opět zapnete.

INTRO


Stiskem tohoto tlačítka můžete přehrát úvodních 10 vteřin každé skladby na disku.

EQ


Stiskem tohoto tlačítka přepínáte režimy ekvalizéru.

ALB +/-


Stisknutím přeskakujete mezi složkami se skladbami, pouze pro MP3.

Ovládání FM rozhlasového přijímače

Následující tlačítka slouží k ovládání FM přijímače. Stiskem **SOURCE** vyberte režim FM přijímače.

ST/MONO


Stiskem přepínáte mezi Mono a Stereo režimem FM příjmu.

TUN +/-


- **TUN+**: stisknutím jemně doladíte kmitočet (nahoru).
- **TUN-**: stisknutím jemně doladíte kmitočet (dolů).
- Přidržením **TUN+/-** můžete plynule prohledávat frekvence směrem nahoru/dolu.

MEMORY


Po naladění nové stanice stiskněte **MEMORY** a vyberte číslo předvolby, pod které chcete naladěnou stanici uložit. Potvrďte opětovným stiskem tlačítka **MEMORY**.



Předvolené stanice můžete naladit pomocí numerických tlačítek.

Například stisknutím **2** vyberte předvolbu 2. Pro naladění předvolby 15 stiskněte nejprve **10+** a poté tlačítka **1** a **5**.



Stiskněte pro přeskočení na následující předvolbu.



Stiskněte pro přeskočení na předchozí předvolbu.

POZNÁMKA: V režimu FM rozhlasového přijímače jsou rovněž aktivní tlačítka **VOLUME+/-**, **MUTE**. Další podrobnosti viz oddíl „Ovládání CD“.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Než odnesete přístroj do opravy, zkontrolujte prosím nejprve následující tabulku.

Symptom	Příčina	Náprava
Žádné napájení	Síťový přívod není řádně zapojen do elektrické zásuvky.	Zkontrolujte správné zapojení síťového přívodu.
Zvuk Žádný nebo zkreslený zvuk.	- Nejsou řádně připojeny audio kabely. - Hlasitost je nastavena na minimum. - Je vypnutý zvuk.	- Připojte řádně audio kabely. - Zvyšte hlasitost. - Stisknutím MUTE na ovladači zapněte zvuk. - Stiskněte PLAY/PAUSE.
Nelze přehrát disk	- Disk je vložen nesprávným způsobem. - Klasifikace rodičovské ochrany zakódovaná na disku je vyšší, než stupeň rodičovské ochrany nastavený v přístroji. - Disk není kompatibilní s tímto přístrojem. - Disk je znečištěný.	- Ujistěte se, že je disk vložen etiketou směrem nahoru. - Změňte nastavení rodičovské ochrany. - Očistěte disk
Po připojení USB zařízení přestane přístroj pracovat	Připojené USB zařízení není pravděpodobně certifikovaného typu.	Přístroj není schopen přehrávat necertifikovaná USB zařízení. V případě, že přehrávač přestane fungovat, vypněte jej, odpojte síťový přívod ze zásuvky a odejměte USB zařízení. Pak napájení opět připojte. Přístroj by měl normálně pracovat.
Nepracují tlačítka na přístroji	Přístroj je rušen statickou elektřinou atd.	Přístroj vypněte a odpojte od napájení. Poté jen znovu připojte k napájení a zapněte.

Symptom	Příčina	Náprava
Nepracuje dálkové ovládání	- V dálkovém ovládači nejsou baterie. - Baterie jsou vybité. - Dálkový ovladač není nasměrován na snímač dálkového ovládání. - Dálkový ovladač je mimo pracovní dosah. - Přístroj je vypnutý.	- Vložte dvě mikrotužkové baterie AAA/1,5V. - Vyměňte baterie za nové. - Ujistěte se, že je dálkový ovladač nasměrován na snímač dálkového ovládání. - Ujistěte se, že je dálkový ovladač dostatečně blízko přístroje. - Přístroj vypněte a odpojte od napájení. Poté přístroj znovu zapněte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Příkon		20 W
Příkon v pohotovostním režimu		< 0,5 W
Provozní podmínky	Teplota	-10 °C ~ +35 °C
	Relativní vlhkost	5 % ~ 90 %
CD	Frekvenční charakteristika	20 Hz ~ 20 kHz
	Odstup S/N (filtr A)	>80 dB (1 kHz)
	Dynamický rozsah	≥70 dB (1 kHz)
	Zkreslení a šum	≤-60 dB (1 kHz)
	Kolísání	Pod měřitelnou úrovní
Tuner	Rozsah FM pásma	87,5 ~ 108 MHz
Výstupní výkon (max.)		5 W × 2
Frekvenční charakteristika		±1,5 dB (20 Hz ~ 20 kHz)

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	10
VLASTNOSTI	11
POPIS	11
ZAPOJENIE	12
DIALKOVÉ OVLÁDANIE	13
ZÁKLADNÁ REPRODUKCIA	13
RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ	15
TECHNICKÉ ÚDAJE	16

SK

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pozorne si prečítajte a uložte na ďalšie použitie!

- Skôr ako prístroj zapojíte a začnete používať, prečítajte si dôkladne túto príručku. Príručku uchovajte pre prípadné nahliadnutie v budúcnosti.
- Neotvárajte skrinku prístroja. Vnútri sa nenachádzajú žiadne používateľsky nastaviteľné prvky. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.
- Ak zariadenie nepoužívate, vypnite ho. Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vypnite ho a odpojte ho od siete. (Zásuvka, ktorá umožňuje kompletné odpojenie prístroja od siete, by mala byť ľahko prístupná.)
- Prístroj neinštalujte na mieste vystavenom zdrojom tepla alebo priamemu slnku.
- Prístroj neinštalujte na mieste vystavenom vlhkosti alebo dažďu.
- Prístroj by nemal byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode a nemali by sa naň klásť predmety obsahujúce tekutiny, napr. vázy.
- Prístroj inštalujte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventiláciou. Nikdy nezakrývajte ventilačné otvory, mohlo by dôjsť k poruche vinou prehriatia.
- Na čistenie vonkajšieho povrchu používajte mäkkú a čistú handričku. Na čistenie nikdy nepoužívajte chemikálie ani saponáty.
- Táto publikácia je iba príručkou pre používanie prístroja, nie je smerodajným kritériom pre konfiguráciu.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.

VAROVANIE:

Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad priamemu slnku, ohňu a podobne.

UPOZORNENIE:

Pri nesprávnej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Batérie vymieňajte iba za články rovnakého typu.



Symbol blesku upozorňuje používateľa na prítomnosť nebezpečného napätia vnútri skrine prístroja, ktoré môže pri dotyku s internými prvkami prístroja spôsobiť úraz elektrickým prúdom.



Symbol výkričníka upozorňuje užívateľa na prítomnosť dôležitých inštrukcií v príručke.



Pre zníženie rizika požiaru a úrazu elektrickým prúdom neodstraňujte kryt prístroja. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.



Táto značka znamená, že prístroj patrí do skupiny laserových zariadení triedy 1. Laserový lúč môže pri priamom kontakte s ľudským telom predstavovať nebezpečné žiarenie.

VLASTNOSTI

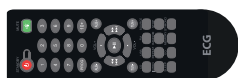
Ďakujeme vám za zakúpenie tohto prístroja. Skôr ako prístroj zapojíte a začnete používať, prečítajte si dôkladne túto príručku. Príručku uchovajte pre prípadné nahliadnutie v budúcnosti.

- Kompatibilný s CD, CD-R, CD-RW, MP3 atď.
- USB vstup na prehrávanie z USB pamäťového zariadenia.
- Všetky funkcie je možné ovládať pomocou diaľkového ovládania.
- FM Stereo rozhlasový prijímač.

Obsah balenia:

Používateľská príručka

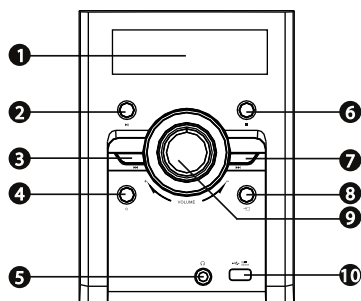
Diaľkové ovládanie



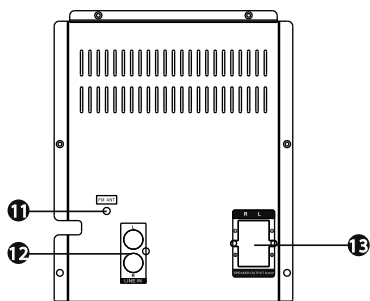
SK

POPIS

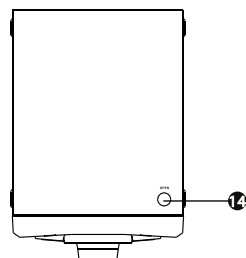
ČELNÝ PANEL:



ZADNÝ PANEL:



POHĽAD ZHORA:



- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1. DISPLEJ | 12. VSTUP LINE IN |
| 2. PLAY (prehrávanie/pauza) | 13. REPRODUKTOROVÉ SVORKY |
| 3. PREDCHÁDZAJÚCI | 14. PUSH (otvorenie CD priehradky) |
| 4. STANDBY (zapnutie/vypnutie) | |
| 5. KONEKTOR SLÚCHADIEL | |
| 6. STOP | |
| 7. NASLEDUJÚCI | |
| 8. SOURCE (zdroj signálu) | |
| 9. OVLÁDAČ HLASITOSTI | |
| 10. VSTUP USB | |
| 11. KONEKTOR FM ANTÉNY | |

Počúvanie so slúchadlami

Pred pripojením slúchadiel stlmíte hlasitosť a po pripojení podľa potreby zvýšte. Pri pripojení slúchadiel nebude z reproduktorov vychádzať žiadny zvuk.



VAROVANIE: Nadmerný akustický tlak zo slúchadiel môže spôsobiť poškodenie sluchu.

ZAPOJENIE

Výstup pre reproduktory

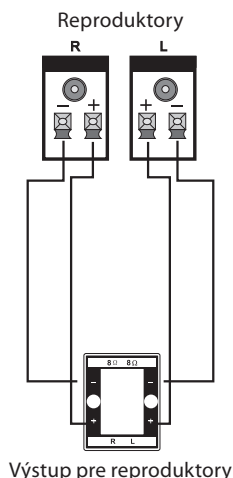
Reproduktory pripojte do príslušných reproduktorových svoriek pomocou káblov reproduktorov (biely na +, čierny na -).

Vstup LINE IN

Tento prístroj je vybavený vstupnými audio konektormi, ktorých prostredníctvom môžete do prístroja priviesť analógový stereo audio signál z externých zariadení, ako napríklad VCD alebo CD prehrávača, videorekordéra alebo MP3 prehrávača a podobne.

Pomocou audio kábla s konektormi CINCH (červený pre pravý kanál, biely pre ľavý kanál) prepojte výstupné svorky externého prehrávača so vstupom **LINE IN** tohto prístroja.

Na počúvanie z pripojeného externého zdroja hudby môžete prepnúť pomocou tlačidla **SOURCE** na prístroji alebo diaľkovom ovládači.

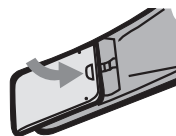
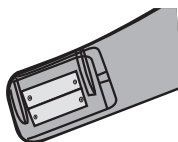
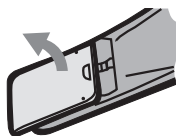


Používanie diaľkového ovládača

Do diaľkového ovládača vložte batérie. Ovládač namierte na senzor diaľkového ovládania na čelnom paneli. Diaľkové ovládanie pracuje s dosahom cca 8 metrov pod uhlom až 30 stupňov v horizontálnej rovine.

Vloženie batérií

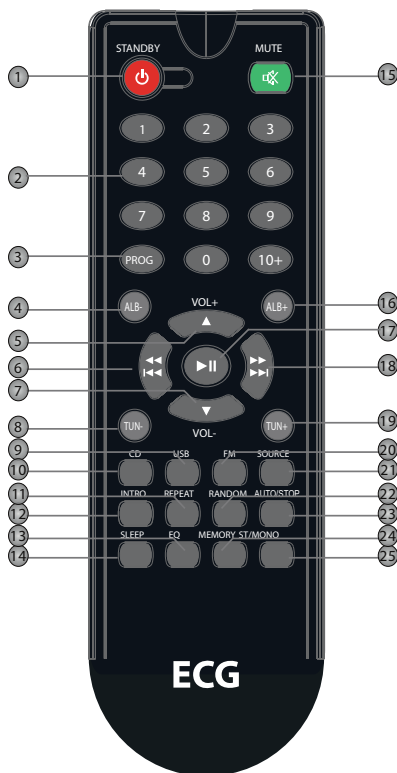
1. Odstráňte kryt batériového priestoru na zadnej strane diaľkového ovládača.
2. Do batériového priestoru vložte dve mikrotužkové batérie AAA/1,5 V. Dbajte na správnu polaritu batérií vyznačenú vnútri batériového priestoru symbolmi + a -.
3. Vráťte kryt späť na svoje miesto.



Poznámka:

- Ak nebudete diaľkový ovládač dlhšie používať, batérie vyberte.
- Nekombinujte navzájom staré a nové batérie alebo rôzne typy batérií.
- Vybité batérie môžu vytiecť a spôsobiť poškodenie diaľkového ovládača.
- Batérie nevystavujte prílišnému teplu, napr. slnečnému svetlu, ohňu a podobne.
- Buďte ohľaduplní k životnému prostrediu a staré batérie likvidujte v súlade s miestne platnými predpismi.

DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE



1. STANDBY (zapnutie/vypnutie)
2. NUMERICKÉ TLAČIDLÁ
3. PROGRAM
4. ALB-
5. HLASITOSŤ+
6. POSUN SPÄŤ / PREDCHÁDZAJÚCI
7. HLASITOSŤ-
8. LADENIE -
9. USB
10. CD
11. REPEAT (opakovanie)
12. INTRO
13. EQ (ekvalizér)
14. SLEEP (časový spínač)
15. MUTE (stlmenie zvuku)
16. ALB+
17. PREHRÁVANIE/PAUZA
18. POSUN VPRED / NASLEDUJÚCI
19. LADENIE +
20. FM
21. SOURCE (prepne zdroj signálu)
22. RANDOM (náhodné poradie skladieb)
23. AUTO / STOP
24. MEMORY (uloženie do pamäte)
25. ST/MONO

SK

ZÁKLADNÁ REPRODUKCIA

Ovládanie CD

STANDBY



Stlačením prístroj zapnete. Opätovným stlačením prepnete prístroj do pohotovostného režimu.

USB



Stlačením prepnete do USB režimu.

CD



Stlačením prepnete do CD režimu.

FM



Stlačením prepnete do režimu FM rozhlasového prijímača.

SOURCE



Opakovaným stlačením volíte zdroj signálu CD, USB, FM a LINE IN.



Numerické tlačidlá je možné použiť na zadávanie čísel alebo výber skladby atď.

AUTO/STOP


Stlačením zastavíte prehrávanie.



Stlačením pozastavíte prehrávanie. Opätovným stlačením pokračujte v prehrávaní.



Stlačte pre preskočenie na nasledujúcu kapitolu/skladbu.



Pridržaním spustíte rýchle vyhľadávanie vpred.



Stlačte pre návrat na predchádzajúcu kapitolu/skladbu.



Pridržaním spustíte rýchle vyhľadávanie vzad.

VOL+


Stlačením **VOLUME+** zvýšite hlasitosť.

VOL-


Stlačením **VOLUME-** hlasitosť znížite.

PROGRAM


Pri zastavenom prehrávaní vložte CD a stlačením **PROGRAM** vstúpte do režimu programovania. Vyberte skladbu priamo pomocou numerických tlačidiel alebo použite tlačidlá / a opätovným stlačením tlačidla **PROGRAM** výber potvrdte. Stlačením spustíte reprodukciu programu.

MUTE


Stlačte pre prechodné vypnutie zvuku. Opätovným stlačením zvuk znovu zapnete.

RANDOM


Stlačením zapnete režim náhodného prehrávania.

REPEAT


Jednotlivými stlačeniami prepínate medzi režimami opakovanej reprodukcie.

SLEEP


Opakovaným stlačením vyberte čas do vypnutia alebo voľbou **SLEEP OFF** funkciu automatického vypnutia zrušte. Po uplynutí nastaveného času prístroj automaticky vypne. Stlačením **STANDBY** ho opäť zapnete.

INTRO


Stlačením tohto tlačidla môžete prehrať úvodných 10 sekúnd každej skladby na disku.

EQ


Stlačením tohto tlačidla prepínate režimy ekvalizéra.

ALB +/-


Stlačením preskakujete medzi priečkami so skladbami, iba pre MP3.

Ovládanie FM rozhlasového prijímača

Nasledujúce tlačidlá slúžia na ovládanie FM prijímača. Stlačením **SOURCE** vyberte režim FM prijímača.

ST/MONO


Stlačením prepínate medzi Mono a Stereo režimom FM príjmu.

TUN +/-


- **TUN+**: stlačením jemne doladíte kmitočet (hore).
- **TUN-**: stlačením jemne doladíte kmitočet (dole).
- Pridržaním **TUN+/-** môžete plynule prehľadávať frekvencie smerom hore/dolu.

MEMORY


Po naladení novej stanice stlačte **MEMORY** a vyberte číslo predvoľby, pod ktorou chcete naladenú stanicu uložiť. Potvrdte opätovným stlačením tlačidla **MEMORY**.



Predvolené stanice môžete naladiť pomocou numerických tlačidiel. Napríklad stlačením **2** vyberte predvoľbu 2. Pre naladenie predvoľby 15 stlačte najprv **10+** a potom tlačidlá **1** a **5**.



Stlačením preskočíte na nasledujúcu predvoľbu.



Stlačením preskočíte na predchádzajúcu predvoľbu.

POZNÁMKA: V režime FM rozhlasového prijímača sú tiež aktívne tlačidlá **VOLUME+/-**, **MUTE**. Ďalšie podrobnosti pozrite v oddiele „Ovládanie CD“.

SK

RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Skôr ako odnesiete prístroj do opravy, pozrite si, prosím, najprv nasledujúcu tabuľku.

Symptóm	Príčina	Náprava
Žiadne napájanie	• Sieťový prívod nie je riadne zapojený do elektrickej zásuvky.	• Skontrolujte správne zapojenie sieťového prívodu.
Zvuk Žiadny alebo skreslený zvuk.	• Nie sú riadne pripojené audiokáble. • Hlasitosť je nastavená na minimum. • Je vypnutý zvuk.	• Pripojte riadne audiokáble. • Zvýšte hlasitosť. • Stlačením MUTE na ovládači zapnite zvuk. • Stlačte PLAY/PAUSE.
Nie je možné prehrať disk	• Disk je vložený nesprávnym spôsobom. • Klasifikácia rodičovskej ochrany zakódovaná na disku je vyššia než stupeň rodičovskej ochrany nastavený v prístroji. • Disk nie je kompatibilný s týmto prístrojom. • Disk je znečistený.	• Uistite sa, že je disk vložený etiketou smerom hore. • Zmeňte nastavenie rodičovskej ochrany. • Očistite disk
Po pripojení zariadenia USB prestane prístroj pracovať	• Pripojené zariadenie USB nie je pravdepodobne certifikovaného typu.	• Prístroj nie je schopný prehrávať necertifikované zariadenia USB. V prípade, že prehrávač prestane fungovať, vypnite ho, odpojte sieťový prívod od zásuvky a odstráňte zariadenie USB. Potom napájanie opäť pripojte. Prístroj by mal normálne pracovať.
Nepracujú tlačidlá na prístroji	• Prístroj je rušený statickou elektrinou atď.	• Prístroj vypnite a odpojte od napájania. Potom len znovu pripojte k napájaniu a zapnite.

Symptóm	Príčina	Náprava
Nepracuje diaľkové ovládanie	- V diaľkovom ovládači nie sú batérie. - Batérie sú vybité. - Diaľkový ovládač nie je nasmerovaný na snímač diaľkového ovládania. - Diaľkový ovládač je mimo pracovného dosahu. - Prístroj je vypnutý.	- Vložte dve mikrotužkové batérie AAA/1,5 V. - Vymeňte batérie za nové. - Uistite sa, že je diaľkový ovládač nasmerovaný na snímač diaľkového ovládania. - Uistite sa, že je diaľkový ovládač dostatočne blízko prístroja. - Prístroj vypnite a odpojte od napájania. Potom prístroj znovu zapnite.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie		Striedavé ~ 100 – 240 V, 50/60 Hz
Príkon		20 W
Príkon v pohotovostnom režime		< 0,5 W
Prevádzkové podmienky	Teplota	-10 °C ~ +35 °C
	Relatívna vlhkosť	5 % ~ 90 %
CD	Frekvenčná charakteristika	20 Hz ~ 20 kHz
	Odstup S/N (filter A)	>80 dB (1 kHz)
	Dynamický rozsah	≥70 dB (1 kHz)
	Skreslenie a šum	≤-60 dB (1 kHz)
	Kolísanie	Pod merateľnou úrovňou
Tuner	Rozsah FM pásma	87,5 ~ 108 MHz
Výstupný výkon (max.)		5 W × 2
Frekvenčná charakteristika		±1,5 dB (20 Hz ~ 20 kHz)

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecny úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

SPIS TREŚCI

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	17
WŁAŚCIWOŚCI.....	18
OPIS.....	18
PODŁĄCZENIE	19
PILOT	20
ODTWARZANIE STANDARDOWE	20
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	22
DANE TECHNICZNE.....	23

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

- Przed podłączeniem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.
- Nie otwierać obudowy urządzenia. Wewnątrz nie ma żadnych elementów, które mógłby ustawić lub zmienić użytkownik. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy go wyłączyć. Przy dłuższej przerwie w korzystaniu z urządzenia wyłączyć je i odłączyć od zasilania. (Wtyczka, która umożliwia całkowite odłączenie urządzenia od sieci, powinna być łatwo dostępna.)
- Nie instalować urządzenia w miejscu wystawionym na działanie ciepła lub światła słonecznego.
- Nie instalować urządzenia w miejscu wystawionym na działanie deszczu lub wilgoci.
- Urządzenie nie może być narażone na działanie bieżącej lub kąpiącej wody oraz nie wolno na nim stawiać przedmiotów z wodą, na przykład waz.
- Postawić urządzenie na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni, w miejscu z dobrą wentylacją. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych – mogłoby to spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie czyścić z zewnątrz miękką, wilgotną szmatką. Nie używać do czyszczenia chemikaliów.
- Niniejsza instrukcja ma pomóc w korzystaniu z urządzenia i nie zawiera pełnego opisu możliwych konfiguracji.
- Stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.

PL

OSTRZEŻENIE:

Nie wystawiać baterii na działanie temperatury, np. światła słonecznego, ognia itp.

UWAGA:

Nieprawidłowa wymiana baterii grozi wybuchem. Wymieniane baterie powinny być tego samego typu.



Symbol błyskawicy oznacza obecność niebezpiecznego napięcia w obudowie urządzenia, które przy dotyku może spowodować porażenie prądem elektrycznym.



Symbol wykrzyknika odsyła do ważnych zaleceń dotyczących użytkowania zawartych w instrukcji.



Aby zmniejszyć ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym nie należy zdejmować osłony urządzenia. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.



Symbol oznacza, że produkt jest urządzeniem laserowym klasy 1. Promień lasera może być niebezpieczny w bezpośrednim kontakcie z ciałem.

WŁAŚCIWOŚCI

Dziękujemy za zakupienie urządzenia. Przed podłączeniem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.

- Obsługa CD, CD-R, CD-RW, MP3 itd.
- Wejście USB do odtwarzania pamięci USB.
- Wszystkimi funkcjami można sterować za pomocą pilota.
- Stereofoniczne radio FM.

W opakowaniu znajduje się:

Instrukcja użytkownika



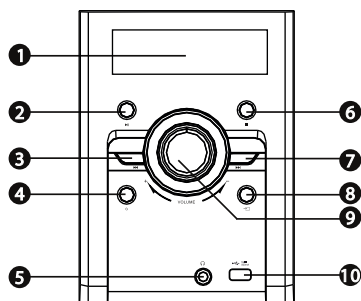
Pilot



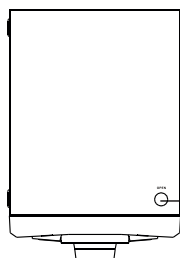
OPIS

PL

PANEL PRZEDNI:

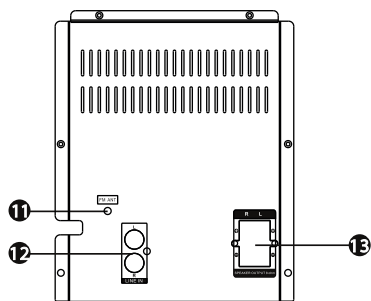


WIDOK Z GÓRY:



1. WYŚWIETLACZ
2. PLAY (odtwarzanie/pauza)
3. POPRZEDNI
4. STANDBY (włączenie/wyłączenie)
5. GNIAZDO SŁUCHAWEK
6. STOP
7. NASTĘPNY
8. SOURCE (źródło sygnału)
9. REGULACJA GŁOŚNOŚCI
10. WEJŚCIE USB

PANEL TYLNY:



11. GNIAZDO ANTENY FM
12. WEJŚCIE LINE IN
13. ZACISKI GŁOŚNIKOWE
14. PUSH (otworzenie szuflady CD)

Słuchanie przez słuchawki

Przed podłączeniem słuchawek należy ściszyć głośność, a po podłączeniu pogłośnić zgodnie z preferencjami. Po podłączeniu słuchawek głośniki nie będą wydawały żadnego dźwięku.



OSTRZEŻENIE: Zbyt głośny dźwięk w słuchawkach może spowodować uszkodzenie słuchu.

PODŁĄCZENIE

Wyjście na głośniki

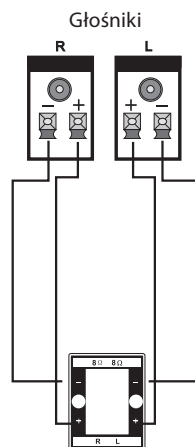
Głośniki należy podłączyć do odpowiednich gniazd za pomocą kabli głośnikowych (biały do +, czarny do -).

Wejście LINE IN

Urządzenie jest wyposażone w wejście, przez które można doprowadzić stereofoniczny sygnał analogowy z zewnętrznego urządzenia jak VCD lub odtwarzacz CD, magnetowidu lub odtwarzacza MP3 itp.

Za pomocą kabla audio z wtyczkami CINCH (czerwony dla prawego kanału, biały dla lewego kanału) należy podłączyć zaciski wyjściowe odtwarzacza zewnętrznego z wejściem **LINE IN** urządzenia.

Przycisk **SOURCE** na urządzeniu lub pilocie umożliwi przełączenie odtwarzania na podłączone zewnętrzne źródło muzyki.



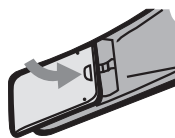
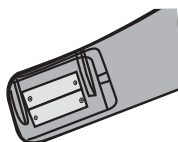
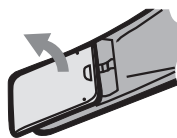
Wyjście na głośniki

Używanie pilota

Włożyć baterie do pilota. Nakierować pilota na czujnik pilota na przednim panelu urządzenia. Zasięg pilota wynosi ok. 8 metrów pod kątem 30 stopni w płaszczyźnie poziomej.

Wkładanie baterii

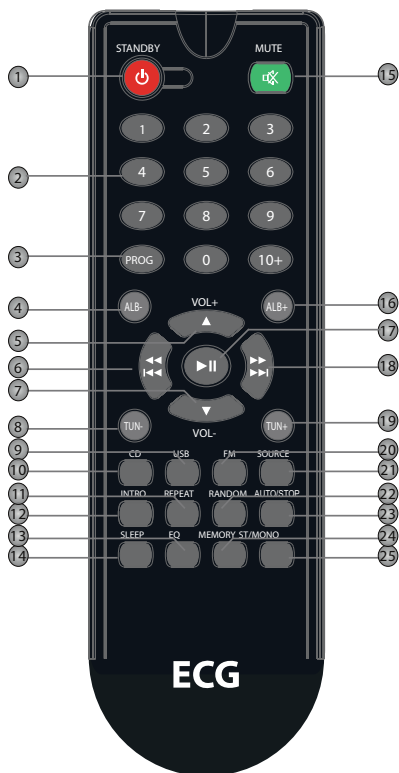
1. Zdjąć pokrywę baterii z tyłu pilota.
2. Włożyć do komory dwie baterie AAA/1,5 V. Pamiętaj o prawidłowej polaryzacji baterii, oznaczonej wewnątrz komory symbolami + i -.
3. Umieścić obudowę z powrotem na swoje miejsce.



Uwaga:

- Wyjąć baterie przed dłuższą przerwą w użytkowaniu pilota.
- Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii, ani baterii różnych typów.
- Zużyte baterie mogą wycieć i spowodować uszkodzenie pilota.
- Nie wystawiać baterii na działanie wysokiej temperatury, np. światła słonecznego, ognia itp.
- W trosce o środowisko naturalne należy likwidować stare baterie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

PILOT



1. STANDBY (włączenie/wyłączenie)
2. PRZYCISKI NUMERYCZNE
3. PROGRAM
4. ALB-
5. GŁOŚNOŚĆ+
6. PRZECIĄGNIĘCIE WSTECZ / POPRZEDNI
7. GŁOŚNOŚĆ-
8. STROJENIE -
9. USB
10. CD
11. REPEAT (powtarzanie)
12. INTRO
13. EQ (equalizer)
14. SLEEP (wyłącznik czasowy)
15. MUTE (wyciszenie)
16. ALB+
17. ODTWARZANIE/PAUZA
18. PRZECIĄGNIĘCIE DO PRZODU / NASTĘPNY
19. STROJENIE +
20. FM
21. SOURCE (przełącza źródło sygnału)
22. RANDOM (losowe odtwarzanie piosenek)
23. AUTO / STOP
24. MEMORY (zapisanie w pamięci)
25. ST/MONO

ODTWARZANIE STANDARDOWE

Sterowanie CD

STANDBY



Naciśnij przycisk, aby włączyć urządzenie. Ponowne naciśnięcie przełączy urządzenie w tryb czuwania.

USB



Naciśnięcie przełączy urządzenie w tryb USB.

CD



Naciśnięcie przełączy urządzenie w tryb CD.

FM



Naciśnięcie przełączy urządzenie w tryb radia FM.

SOURCE



Naciśnięcie powoduje wybór źródła sygnału CD, USB, AUX IN oraz FM.



Przyciski numeryczne można wykorzystać do wprowadzania numerów lub wyboru utworu itp.

AUTO/STOP

Naciśnięcie spowoduje zatrzymanie odtwarzania.



Naciśnięcie spowoduje wstrzymanie odtwarzania. Naciskając przycisk ponownie można wznowić odtwarzanie.



Nacisnąć, aby przejść do następnego rozdziału/utworu.



Przytrzymanie spowoduje szybkie przewijanie do przodu.



Naciśnij, aby przejść do poprzedniego rozdziału/utworu.



Przytrzymanie spowoduje szybkie przewijanie do tyłu.

VOL+



Naciśnięcie **VOLUME+** zwiększy głośność.

VOL-



Naciśnięcie **VOLUME+** zmniejszy głośność.

PROGRAM

Włożenie CD i naciśnięcie **PROGRAM** spowoduje przejście do trybu programowania.

Wybierz ścieżkę bezpośrednio za pomocą klawiatury numerycznej lub użyj przycisku / i potwierdź wybór naciskając ponownie przycisk **PROGRAM**. Naciśnięcie spowoduje włączenie odtwarzania programu.

MUTE



Służy do chwilowego wyłączenia dźwięku. Ponowne naciśnięcie spowoduje ponowne włączenie dźwięku.

RANDOM

Naciśnięcie włączy tryb odtwarzania losowego.

REPEAT

Przełączanie pomiędzy trybami powtarzania odtwarzania.

SLEEP

Ponowne naciśnięcie spowoduje wybór czasu odtwarzania, a wybranie **SLEEP OFF** anuluje funkcję automatycznego wyłączenia. Po ustawionym czasie urządzenie wyłączy się automatycznie. Naciśnięcie **STANDBY** spowoduje jego ponowne włączenie.

INTRO

Naciśnięcie tego przycisku umożliwi odtworzenie 10 sekund każdego utworu na dysku.

EQ



Przycisk przełącza tryby korekcji.

ALB +/-



Naciśnięcie przełącza foldery utworów (dotyczy tylko MP3).

Obsługa odbiornika radiowego FM

Następujące przyciski służą do sterowania odbiornika FM. Przycisk **SOURCE** umożliwia wybór trybu odbioru.

ST/MONO

Naciśnięcie przełącza tryb odbioru między Mono oraz Stereo.

TUN +/-



- **TUN+**: naciśnięcie spowoduje lekkie dostrojenie częstotliwości (w górę).
- **TUN-**: naciśnięcie spowoduje lekkie dostrojenie częstotliwości (w dół).
- Naciskając **TUN +/-** można płynnie skanować częstotliwości w górę / w dół.

MEMORY

Po dostrojeniu nowej stacji naciśnij **MEMORY** i wybierz numer, pod którym chcesz zapisać dostrojoną stację. Potwierdź wybór ponownym naciśnięciem przycisku **MEMORY**.



Zaprogramowane stacje można wybrać za pomocą przycisków numerycznych. Przykładowo naciśnięcie **2** wybierze zaprogramowaną stację nr 2. Aby wybrać zaprogramowaną stację nr 15, naciśnij najpierw **10+**, a następnie przycisk **1** oraz **5**.



Nacisnąć, aby przejść do następnej zaprogramowanej stacji.



Nacisnąć, aby przejść do poprzedniej zaprogramowanej stacji.

UWAGA: W trybie radia FM aktywne są także przyciski **VOLUME+/-**, **MUTE**. Więcej szczegółów znajduje się w punkcie „Sterowanie CD”.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed oddaniem urządzenia do punktu serwisowego prosimy o przejrzanie poniższej tabeli.

Objaw	Przyczyna	Sposób naprawy
Brak zasilania	Zasilanie nie jest odpowiednio podłączone do gniazdka elektrycznego.	Skontroluj, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone do gniazdka sieciowego.
Dźwięk Brak lub zniekształcenia dźwięku.	- Kable audio nie są prawidłowo podłączone. - Głośność jest ustawiona na minimum. - Dźwięk jest wyłączony.	- Podłączyć prawidłowo kable audio. - Zwiększyć głośność. - Naciśnięcie MUTE spowoduje włączenie dźwięku. - Nacisnąć PLAY/PAUSE.
Nie można odtworzyć płyty.	- Płyta została nieprawidłowo włożona. - Zakodowany na płycie poziom kontroli rodzicielskiej jest wyższy, niż stopień ochrony ustawiony w urządzeniu. - Płyta jest niekompatybilna z urządzeniem. - Płyta jest brudna.	- Należy się upewnić, że płyta włożona jest stroną z nadrukiem w górę. - Zmienić ustawienia kontroli rodzicielskiej. - Wyczyścić płytę.
Po podłączeniu urządzenia USB urządzenie przestaje działać.	Podłączony urządzenie USB nie jest certyfikowane.	Urządzenie nie może odtwarzać zawartości urządzeń USB bez certyfikacji. Jeśli urządzenie przestanie działać, należy go wyłączyć, odłączyć kabel zasilania od gniazdka elektrycznego i wyjąć urządzenie USB. Następnie należy podłączyć zasilanie ponownie. Urządzenie powinno działać normalnie.
Nie działają przyciski na urządzeniu.	Występują zakłócenia, spowodowane elektrycznością statyczną.	Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania. Podłączyć je ponownie do zasilania i włączyć.

Objaw	Przyczyna	Sposób naprawy
Nie działa pilot	- Baterie nie zostały włożone do pilota. - Baterie są rozładowane. - Pilot nie jest skierowany na czujnik pilota na urządzeniu. - Pilot jest zbyt daleko od urządzenia. - Urządzenie jest wyłączone.	- Włożyć dwie baterie AAA/1,5 V. - Wymienić baterie na nowe. - Upewnić się, że pilot jest skierowany na czujnik pilota na urządzeniu. - Upewnić się, że pilot nie jest zbyt daleko od urządzenia. - Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania. Włączyć ponownie urządzenie.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Pobór mocy		20 W
Pobór mocy w trybie gotowości		< 0,5 W
Warunki eksploatacji	Temperatura	-10 °C ~ +35 °C
	Wilgotność względna	5 % ~ 90 %
CD	Pasma przenoszenia	20 Hz ~ 20 kHz
	Odstęp sygnał/szum (filtr A)	>80 dB (1 kHz)
	Zakres dynamiczny	≥70 dB (1 kHz)
	Zniekształcenie i szum	≤-60 dB (1 kHz)
	Wahania	Poniżej wartości możliwej do zmierzenia
Tuner	Zakres pasma FM	87,5 ~ 108 MHz
Moc wyjściowa (maks.)		5 W × 2
Pasma przenoszenia		±1,5 dB (20 Hz ~ 20 kHz)

PL

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

PL

TARTALOM

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	25
TULAJDONSAGOK	26
LEÍRÁS	26
BEKÖTÉS	27
TÁVIRÁNYÍTÓ	28
LEJÁTSZÁS	28
HIBAE LHÁRÍTÁS	30
MŰSZAKI ADATOK	31

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmesen olvassa el és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

- A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Az útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.
- A készülék burkolatát ne szerelje le. A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását vagy beállítását a felhasználó is elvégezhetné. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.
- Amennyiben a készüléket nem használja, azt kapcsolja le. Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor azt kapcsolja le és a húzza ki a hálózati vezetékét az aljzatból. A készülék gyors feszültségmentesítése érdekében, az aljzat legyen könnyen hozzáférhető.
- A készüléket ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának, illetve azt ne állítsa fel hőforrások közvetlen közelébe.
- A készüléket ne tegye olyan helyre, ahol azt nedvesség vagy eső érheti.
- A készüléket nem érheti freccsenő vagy folyó víz (vagy más folyadék), illetve a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat (pl. vázát) ráhelyezni tilos.
- A készüléket sík, vízszintes és szilárd felületre, valamint jól szellőző helyre állítsa fel. A szellőzőnyílásokat ne takarja le, mert a készülék túlmelegedhet.
- A készülék tisztításhoz csak puha és tiszta ruhát használjon. A tisztításhoz oldó- és tisztítószereket használni tilos.
- A jelen dokumentáció csak a készülék használatával foglalkozik, és nem tartalmaz részletes beállítási utasításokat.
- A készülékekhez kizárólag csak a gyártó által mellékelte vagy ajánlott tartozékokat használjon.

HU

FIGYELMEZTETÉS:

Az elemeket ne tegye ki erős hő, pl. közvetlen napsütés vagy tűz hatásának.

FIGYELMEZTETÉS!

A nem megfelelően végrehajtott elemcsere robbanáshoz vezethet. Csak azonos típusú elemeket használjon.



Ez a jel (villám a háromszögben) arra figyelmezteti, hogy a készülék belsejében veszélyes feszültség van, amely érintés esetén áramütést okozhat.



A felkiáltójel a háromszögben fontos utasításokra hívja fel a figyelmét az útmutatóban.



A tűzek és áramütések elkerülése érdekében a készülék házát ne szerelje le. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.



Ez a jel felhívja a figyelmét arra, hogy készülékben 1. osztályba tartozó lézer van. A lézersugár közvetlen hatása sérülést, elsősorban szemsérülést okozhat.

TULAJDONSÁGOK

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta e készülékünket! A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Az útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

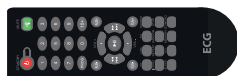
- Kompatibilitás: CD, CD-R, CD-RW, MP3 stb.
- USB konnektor az USB memóriaszközök csatlakoztatásához.
- Az összes funkció távirányítóról működtethető.
- URH sztereó rádió.

A csomagolás tartalma:

Használati útmutató

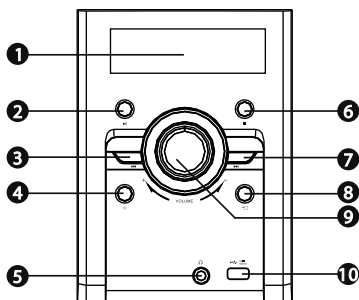


Távirányító

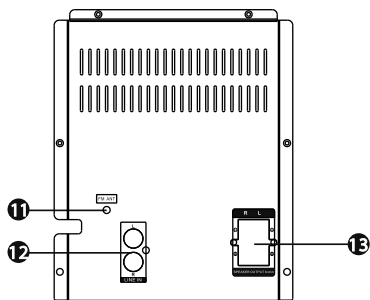


LEÍRÁS

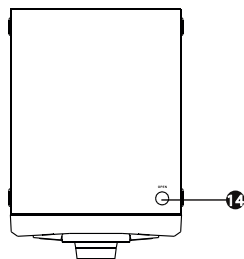
ELŐLAP



HÁTLAP



FELÜLNÉZET



- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. KIJELZŐ | 11. URH ANTENNA KONNEKTOR |
| 2. PLAY (lejátszás / szünet) | 12. LINE IN BEMENET |
| 3. ELŐZŐ | 13. HANGSZÓRÓ KIMENETI KAPCSOK |
| 4. STANDBY (be- és kikapcsolás) | 14. PUSH (CD-lejátszó nyitás) |
| 5. FEJHALLGATÓ KONNEKTOR | |
| 6. STOP | |
| 7. KÖVETKEZŐ | |
| 8. SOURCE (jelforrás kiválasztása) | |
| 9. HANGERŐ SZABÁLYOZÓ | |
| 10. USB BEMENET | |

Fejhallgató használata

A fejhallgató csatlakoztatása előtt a hangerőt vegye le, majd a csatlakoztatás után állítsa be a megfelelő hangerőt. Így a fejhallgató csatlakoztatásakor nem hall kellemetlen zajokat.



FIGYELMEZTETÉS: Ha huzamosabb ideig nagy hangerővel használja a fejhallgatót, akkor tartósan károsodhat a hallása.

BEKÖTÉS

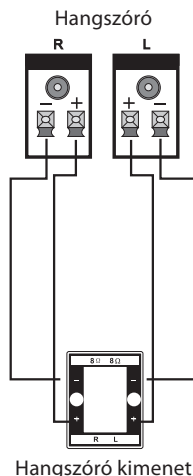
Hangszóró kimenet

A hangszórókat a hangszóró vezetékével csatlakoztassa a megfelelő kimenethez (fehér +, fekete -).

LINE IN bemenet

A készülék el van látva analóg audió bemenettel, amelyen keresztül a készülékhez külső analóg és sztereó jeleket lehet csatlakoztatni a lejátszáshoz (pl. VCD, CD, MP3 lejátszóról vagy videomagnóról stb.). CINCH konnektorokkal szerelt kábellel (piros a jobb, fehér a bal csatorna) kösse össze a külső jelforrás kimenetét a készülék **LINE IN** bemeneti konnektorával.

A külső jelforrás hallgatásához a **SOURCE** gombbal (a készüléken vagy a távirányítón) kapcsolja be ezt az üzemmódot.



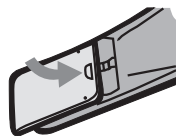
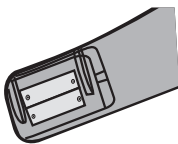
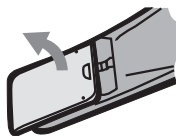
A távirányító használata

A távirányítóba tegye be az elemeket. A távirányítót fordítsa a készülék előlapján található infravörös érzékelő felé. A távirányító hatótávolsága körülbelül 8 méter, 30 fokok szögön belül, vízszintes síkban.

Az elemek behelyezése

1. A távirányító hátlapján található elemtartó fedelét vegye le.
2. Az elemtartóba tegyen be két darab AAA/1,5 V-os ceruzaelemet. Ügyeljen a helyes polaritására, az elemeket az elemtartó alján található rajznak megfelelően tegye be (+ és -).
3. Tegye vissza az elemtartó fedelét.

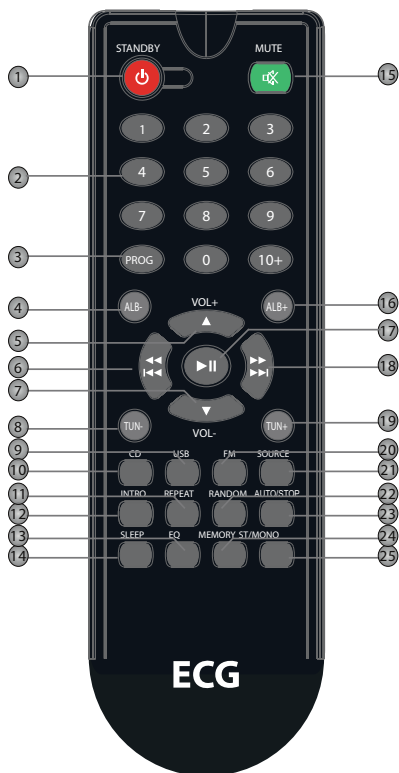
HU



Megjegyzés:

- Amennyiben hosszabb ideig nem használja a távirányítót, akkor abból vegye ki az elemeket.
- A távirányítóba egyidejűleg ne használjon különböző típusú, régi és új elemeket.
- A lemerült elemek kifelé hatolhatnak és kárt okozhatnak a távirányítóban.
- Az elemeket ne tegye ki erős hő, pl. közvetlen napsütés, tűz, vagy hasonló hatásának.
- Legyen tekintettel a környezetünkre és a régi elemeket adja le olyan gyűjtőhelyen, ahol gondoskodnak az elemek újrafeldolgozásáról.

TÁVIRÁNYÍTÓ



1. STANDBY (be- és kikapcsolás)
2. SZÁMGOMBOK
3. PROGRAM
4. ALB -
5. HANGERŐ +
6. VISSZA / ELŐZŐ
7. HANGERŐ -
8. HANGOLÁS -
9. USB
10. CD
11. REPEAT (ismétlés)
12. INTRO
13. EQ (hangszínszabályzó)
14. SLEEP (időzítő)
15. MUTE (elnémítás)
16. ALB +
17. LEJÁTSZÁS / SZÜNET
18. ELŐRE / KÖVETKEZŐ
19. HANGOLÁS +
20. FM (URH)
21. SOURCE (jelforrás kiválasztása)
22. RANDOM (véletlen sorrendű lejátszás)
23. AUTO / STOP
24. MEMORY (mentés a memóriába)
25. ST/MONO (sztereó / monó)

HU

LEJÁTSZÁS

CD hallgatása

STANDBY



Készülék bekapcsolása. Ismételt megnyomás után a készülék készenléti üzemmódba kapcsol át.

USB



USB üzemmódba kapcsolás.

CD



CD üzemmódba kapcsolás.

FM



URH rádió üzemmódba kapcsolás.

SOURCE



Jelforrás kiválasztása a következő sorrendben: CD, USB, URH és LINE IN.



A számgombokat például a lejátszandó szám kiválasztásához, vagy számok megadásához lehet használni.

AUTO/STOP



Lejátszás megállítása.



Lejátszás szüneteltetése. Újabb megnyomás: a lejátszás folytatása.



Következő számra ugrás.



Benyomva tartva gyors előretekérés a számban.



Előző számra ugrás.



Benyomva tartva gyors visszatekerés a számban.

VOL+



VOLUME+ hangerő növelése.

VOL-



VOLUME- hangerő csökkentése.

PROGRAM



Állítsa le a lejátszást, tegyen be CD lemezt és nyomja meg a **PROGRAM** gombot a programozás üzemmódhoz. A számot közvetlenül a számgombokkal vagy a / gombokkal válassza ki, majd nyomja meg ismét a **PROGRAM** gombot a jövőhagyáshoz.

A gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

MUTE



A pillanatnyi elnémításhoz nyomja meg egyszer. Az ismételt megnyomás után a hang ismét hallható.

RANDOM



Véletlen lejátszási sorrend.

REPEAT



Ismételt lejátszási üzemmódok közti választás.

SLEEP



Állítsa be a kikapcsoláshoz a visszaszámlálási időt, vagy a visszaszámlálást kapcsolja ki **SLEEP OFF**. A beállított visszaszámlálási idő eltelte után a készülék automatikusan kikapcsol. A készüléket ezután a **STANDBY** gombbal tudja ismét bekapcsolni.

INTRO



A lemezen található számok elejéből 10 másodpercet lejátszik.

EQ



Választás a beállított hangszínek közül.

ALB +/-



Albumválasztás (előre/hátra), csak MP3 lejátszása esetén.

URH rádió hallgatása

A következő gombok szolgálnak az URH rádió hallgatásához. A **SOURCE** gombbal válassza ki az FM (URH rádió) üzemmódot.

ST/MONO



URH üzemmódban monó és sztereó vétel kapcsolása.

TUN +/-



- **TUN+**: finomhangolás (felfelé).
- **TUN-**: finomhangolás (lefelé).
- **TUN+/-** benyomva tartva: folyamatos keresés felfelé / lefelé.

HU

MEMORY



Új rádióállomás behangolása után nyomja meg a **MEMORY** gombot, adjon meg memóriahely számot a rádióadót elmentéséhez. Az elmentéshez nyomja meg még egyszer a **MEMORY** gombot.



Az így elmentett rádióállomásokat a memóriahely megadásával tudja azonnal hallgatni. Például a **2-es** gomb megnyomásával a **2.** memóriahelyre elmentett rádióadót tudja hallgatni. A **15-ös** memóriahely aktiválásához előbb a **10+** majd az **1-es** és **5-ös** gombokat nyomja meg.



Következő memóriahelyre ugrás.



Előző memóriahelyre ugrás.

MEGJEGYZÉS: Az URH rádió üzemmódban aktív a **VOLUME+/-**, és a **MUTE** gomb is. Ezzel kapcsolatban információkat a „CD hallgatása” fejezetben talál.

HIBAELHÁRÍTÁS

Mielőtt a készüléket a márkaszervizbe vinné, ellenőrizze le a következőket.

Jelenség	Ok	Elhárítás
Nincs tápfeszültség	A hálózati vezeték nem csatlakoztatta megfelelően a fali aljzathoz.	Ellenőrizze le a csatlakoztatást.
Hang Nincs vagy torz a hang.	- Az audió kábel nincs csatlakoztatva. - A hangerő minimális értékre van beállítva. - A hang le van kapcsolva.	- Csatlakoztassa megfelelő módon az audió kábelt. - Növelje a hangerőt. - Nyomja meg a MUTE gombot a hang ismételt bekapcsolásához. - Nyomja meg a PLAY/PAUSE gombot.
Lemezt nem lehet lejátszani	- A lemezt fordítva tette be. - A lemezen a szülői felügyelet szintje magasabb szintre van beállítva, mint a készüléken. - A lemez nem kompatibilis a készülékkel. - A lemezen szennyeződés van.	- Győződjön meg arról, hogy a lemezt nyomtatott oldallal felfelé helyezte-e be a mechanikába. - Változtassa meg a szülői felügyelet szintjét. - Tisztítsa meg a lemezt.
Az USB eszköz csatlakoztatása után a készülék leáll	A csatlakoztatott USB eszköz nem kompatibilis a készülékkel.	A készülék nem ismer fel bármilyen USB eszközt. Amennyiben a készülék leáll, akkor azt kapcsolja ki, húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból, majd távolítsa el az USB eszközt is. Majd ismét kapcsolja be. A készüléknek ezt követően ismét működnie kell.

Jelenség	Ok	Elhárítás
A készülék nem reagál a gombok megnyomására	A készüléket elektrosztatikus feltöltődés zavarja.	Kapcsolja le a készüléket és húzza ki a hálózati vezetékét az aljzatból. Csatlakoztassa ismét a készüléket az elektromos hálózathoz, majd kapcsolja be.
A távirányító nem működik	- A távirányítóban nincs elem. - Az elemek lemerültek. - A távirányítót nem fordította a készüléke felé. - A távirányító a hatótávolságon kívül van. - A készülék ki van kapcsolva.	- Tegyen be két darab AAA/1,5 V-os elemet a távirányítóba. - A lemerült elemeket helyettesítse új elemekkel. - A távirányítót fordítsa a készüléken található infravörös érzékelő felé. - Menjen közelebb a készülékhez a távirányítóval. - Kapcsolja le a készüléket és húzza ki a hálózati vezetékét az aljzatból. Kapcsolja be a készüléket.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel		20 W
Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban		< 0,5 W
Üzemeltetési feltételek	Hőmérséklet	-10 °C és +35 °C között
	Relatív páratartalom	5 % és 90 % között
CD lejátszó	Frekvencia tartomány:	20 Hz ~ 20 kHz
	S/N viszony (A-szűrő)	>80 dB (1 kHz)
	Dinamikus tartomány	≥70 dB (1 kHz)
	Torzítás és zaj	≤-60 dB (1 kHz)
	Ingadozás	Mérhető szint alatt
Rádió	URH frekvenciasáv	87,5 ~ 108 MHz
Kimeneti teljesítmény (max.)		2 × 5 W
Frekvencia jellemző:		±1,5 dB (20 Hz ~ 20 kHz)

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

INHALT

WICHTIGE SICHERHEITSWARNUNGEN	33
EIGENSCHAFTEN	34
BESCHREIBUNG	34
ANSCHLUSS	35
BASIS-WIEDERGABE	36
FERNBEDIENUNG	36
PROBLEMLÖSUNGEN	38
TECHNISCHE ANGABEN	40

WICHTIGE SICHERHEITSWARNUNGEN

Lesen Sie die Sicherheitswarnungen aufmerksam durch und heben Sie sie für die spätere Verwendung auf.

- Bevor Sie das Gerät anschließen und dieses verwenden, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eine eventuelle zukünftige Verwendung auf.
- Öffnen Sie nicht das Gerätegehäuse. Im Inneren sind keine vom Verwender einstellbaren Teile. Vertrauen Sie eine Reparatur ausschließlich einem qualifizierten Servicepersonal an.
- Falls Sie das Gerät nicht verwenden, schalten Sie es aus. Falls Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden, schalten Sie es aus, und nehmen Sie es von der Stromversorgung. (Eine Elektro-Steckdose, die ein vollständiges Herausnehmen des Gerätes aus der Stromversorgung ermöglicht, sollte einfach zugänglich sein.)
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Platz auf, an dem es Wärmequellen oder der direkten Sonne ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Platz auf, an dem es Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt ist.
- Das Gerät sollte nicht tropfendem oder spritzendem Wasser ausgesetzt sein. Auf dem Gerät dürfen keine Gegenstände, die Flüssigkeiten enthalten, stehen, z. B. Vasen.
- Stellen Sie das Gerät an einer waagerechten, flachen und festen Oberfläche mit einer guten Belüftung auf. Verdecken Sie niemals die Belüftungsöffnungen, es könnte zu einem Überhitzungsschaden kommen.
- Zur Reinigung der Außenoberfläche verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch. Zur Reinigung verwenden Sie niemals Chemikalien oder Spülmittel.
- Diese Publikation ist nur eine Bedienungsanleitung für die Geräteverwender. Es ist kein maßgebliches Kriterium für die Konfiguration.
- Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.

WARNUNG:

Setzen Sie die Batterie nicht zu hoher Wärme aus, beispielsweise der direkten Sonnenbestrahlung, Feuer und ähnlichem.

DE

WARNHINWEIS:

Bei einem nicht sachgemäßen Austausch der Batterien droht Explosionsgefahr. Tauschen Sie die Batterien nur gegen solche des gleichen Typs aus.



Das Blitzsymbol weist den Verwender auf das Vorhandensein von gefährlicher Spannung im Gehäuseinneren des Gerätes hin, die bei einer Berührung mit den internen Geräteelementen einen Unfall durch elektrischen Strom herbeiführen können.



Das Ausrufezeichen-Symbol weist den Anwender auf das Vorhandensein von wichtigen Anweisungen in der Bedienungsanleitung hin.



Zur Senkung des Brandrisikos und eines Unfalles durch elektrischen Strom entfernen Sie nicht die Geräteabdeckung. Vertrauen Sie eine Reparatur ausschließlich einem qualifizierten Servicepersonal an.



Dieses Zeichen bedeutet, dass das Gerät zu der Gruppe der Laseranlagen der Klasse 1 gehört. Laserstrahlen können bei direktem Kontakt mit dem menschlichen Körper gefährliche Strahlungen darstellen.

EIGENSCHAFTEN

Wir danken Ihnen für den Erwerb dieses Gerätes. Bevor Sie das Gerät anschließen und dieses verwenden, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eine eventuelle zukünftige Verwendung auf.

- Kompatibel mit CD, CD-R, CD-RW, MP3, usw.
- Der USB-Eingang zur Wiedergabe vom USB-Speichergerät.
- Alle Funktionen lassen sich mithilfe der Fernbedienung bedienen.
- FM-Stereo-Radio.

Inhalt der Verpackung:

Bedienungsanleitung

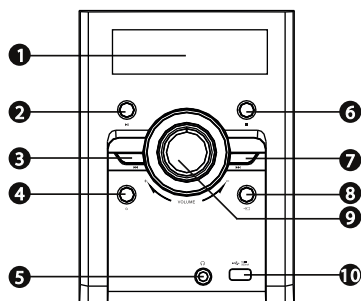


Fernbedienung

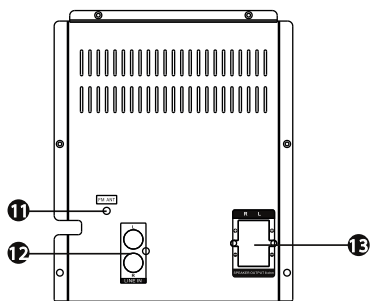


BESCHREIBUNG

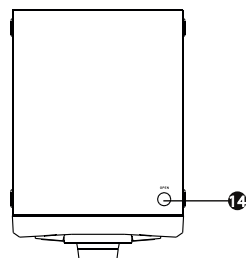
STIRNSEITE DES PANELS:



HINTERER PANEL:



OBENANSICHT:



- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1. DISPLAY | 12. LINE-IN-EINGANG |
| 2. PLAY (Spielen/Pause) | 13. LAUTSPRECHERKLAMMERN |
| 3. VORHERIGER | 14. PUSH (Öffnen der CD-Fächer) |
| 4. STANDBY (On/Off) | |
| 5. KOPFHÖRERKONNEKTOR | |
| 6. STOPP | |
| 7. FOLGENDER | |
| 8. SOURCE (Signalquelle) | |
| 9. LAUTSTÄRKEREGLER | |
| 10. USB-EINGANG | |
| 11. FM-ANTENNEN-KONNEKTOR | |

DE

Radiohören mit den Kopfhörern

Vor dem Anschluss der Kopfhörer dämpfen Sie die Lautstärke. Nach dem Anschließen erhöhen Sie sie nach Bedarf. Beim Anschluss der Kopfhörer kommt aus dem Lautsprecher kein Ton.



WARNUNG: Ein übermäßiger akustischer Druck aus den Kopfhörern kann zu einem Hörschaden führen.

ANSCHLUSS

Lautsprecherausgang

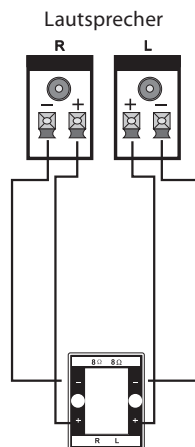
Die Lautsprecher schließen Sie an die zugehörigen Lautsprecherklammern mithilfe des beigefügten Gerätekabels (Weiß +, Schwarz -) an.

LINE-IN-Eingang

Dieses Gerät ist mit einem Eingang, mit dem Sie in das Gerät ein analoges Stereo-Audiosignal aus einem externen Gerät übertragen können, ausgestattet. Beispielsweise VCD- oder CD-Player, Videorecorder oder MP3-Player und ähnliches.

Mithilfe des Audiokabels mit dem CHINCH-Konnektoren (Rot für den rechten Kanal, Weiß für den linken Kanal) schließen Sie die Ausgangsklammern des externen Wiedergabegerätes mit dem **LINE-IN**-Eingang dieses Gerätes an.

Zum Musikhören aus einer angeschlossenen externen Gerätequelle können Sie mithilfe der Taste **SOURCE** am Gerät oder an der Fernbedienung umschalten.

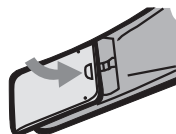
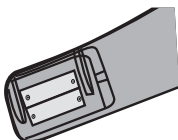
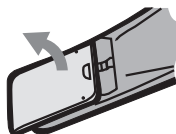


Verwendung der Fernbedienung

Legen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein. Richten Sie die Fernbedienung am Sensor der Fernbedienung auf die Vorderseite des Gerätepanels. Die Fernbedienung arbeitet mit einer Reichweite von ca. 8 Metern unter einem Winkel von bis zu 30 Grad in der horizontalen Ebene.

Das Einlegen der Batterien

1. Nehmen Sie die Abdeckung des Batteriefaches an der Rückseite der Fernbedienung ab.
2. Legen Sie zwei Mikro AAA-Zellenbatterien / 1,5 V Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien, die innen im Batteriefach mit den Symbolen + und - gekennzeichnet sind.
3. Schließen Sie wieder die Abdeckung.

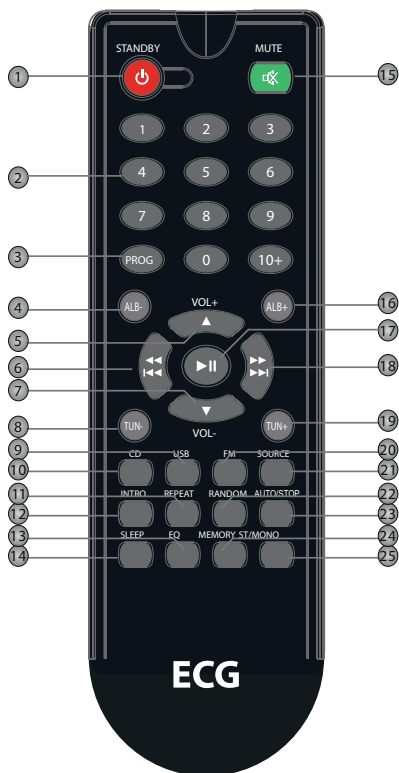


DE

Anmerkung:

- Falls Sie die Fernbedienung eine längere Zeit nicht verwenden werden, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Kombinieren Sie nicht zusammen alte und neue Batterien und auch nicht verschiedene Batterietypen.
- Entladene Batterien können auslaufen und eine Beschädigung der Fernbedienung hervorrufen.
- Setzen Sie die Batterien nicht einer zu großen Hitze aus, beispielsweise dem Sonnenlicht, Feuer und ähnlichem.
- Seien Sie rücksichtsvoll zur Umwelt, und entsorgen Sie Altbatterien in Übereinstimmung mit den lokal geltenden Vorschriften.

FERNBEDIENUNG



1. STANDBY (On/Off)
2. NUMMERNTASTEN
3. PROGRAMM
4. ALB-
5. LAUTSTÄRKE+
6. ZURÜCK / VORHERIGER
7. LAUTSTÄRKE-
8. TUNING -
9. USB
10. CD
11. REPEAT (Wiederholen)
12. INTRO
13. EQ (Equalizer)
14. SCHLAF (Zeitschalter)
15. MUTE (Tonverminderung)
16. ALB+
17. WIEDERGABE/PAUSE
18. VOR / FOLGENDER
19. TUNING +
20. FM
21. SOURCE (schaltet zur Signalquelle)
22. RANDOM (zufällige Titelwiedergabe)
23. AUTO / STOP
24. MEMORY (Speicherung)
25. ST/MONO

BASIS-WIEDERGABE

CD-Bedienung

DE

STANDBY



Durch das Drücken schalten Sie das Gerät an. Durch ein erneutes Drücken schalten Sie das Gerät in den Bereitschaftsmodus um.

USB



Durch das Drücken der Taste schalten Sie in den USB-Modus um.

CD



Durch das Drücken der Taste schalten Sie in den CD-Modus um.

FM



Durch das Drücken schalten Sie in den FM-Radio-Modus um.

SOURCE



Durch ein wiederholtes Drücken wählen Sie die Signalquelle CD, USB, FM und LINE-IN.



Die Nummerntasten lassen sich zur Eingabe von Nummern oder zur Titelauswahl verwenden.

AUTO/STOP

Durch das Drücken der Taste halten Sie das Abspielen an.



Durch das Drücken der Taste pausieren Sie das Abspielen. Durch ein wiederholtes Drücken der Taste setzen Sie die Wiedergabe fort.



Drücken Sie zum Überspringen auf den folgenden Titel / das folgende Repertoire.
Durch das Halten der Taste starten Sie die Schnellsuche nach vorne.



Drücken Sie für Zurück auf den vorhergehenden Titel / das vorhergehende Repertoire.
Durch das Halten der Taste starten Sie die Schnellsuche nach hinten.

VOL+

Durch das Drücken von **VOLUME+** erhöhen Sie die Lautstärke.

VOL-

Durch das Drücken von **VOLUME-** verringern Sie die Lautstärke.

PROGRAM

Wenn die Wiedergabe angehalten wurde, legen Sie die CD ein und wechseln durch einen Druck auf die Taste **PROGRAM** in den Programmiermodus. Wählen Sie den Titel direkt mithilfe der Nummerntasten oder verwenden Sie die Taste  / . Durch ein erneutes Drücken der Taste **PROGRAM** bestätigen Sie die Auswahl. Durch einen Druck auf die Taste  starten Sie die Programmwiedergabe.

MUTE

Drücken Sie diese Taste für das vorübergehende Ausschalten des Tones. Durch das erneute Drücken der Taste schalten Sie den Ton wieder an.

RANDOM

Durch das Drücken der Taste schalten Sie den Zufallsmodus für das Abspielen ein.

REPEAT

Durch ein einmaliges Drücken schalten Sie zwischen den Modi der wiederholten Wiedergabe hin und her.

SLEEP

Durch das wiederholte Drücken wählen Sie die Dauer des Ausschaltens. Mit der Auswahl **SLEEP OFF** löschen Sie die Funktion des automatischen Ausschaltens. Nach dem Ablauf der eingestellten Dauer schaltet sich das Gerät automatisch aus. Durch das Drücken der Taste **STANDBY** schalten Sie es wieder an.

INTRO

Durch einen Druck auf diese Taste können Sie die ersten 10 Sekunden eines jeden Titels auf der Disk abspielen.

EQ

Durch einen Druck auf diese Taste schalten Sie in den Equalizermodus.

ALB +/-

Durch das Drücken der Taste überspringen Sie einzelne Titel des Musikrepertoires, nur für MP3.

DE

Bedienung des FM-Radios

Die folgenden Tasten dienen der Bedienung des FM-Radios. Durch einen Druck auf **SOURCE** wählen Sie den FM-Radio-Modus aus.

ST/MONO

Durch einen Druck auf diese Taste schalten Sie zwischen dem Mono- und Stereomodus des FM-Empfanges um.

TUN +/-



- **TUN+:** Durch das Drücken der Taste nehmen Sie die Feinabstimmung der Frequenz (nach oben) vor.
- **TUN-:** Durch das Drücken der Taste nehmen Sie die Feinabstimmung der Frequenz (nach unten) vor.
- Durch das Halten der Taste **TUN+/-** können Sie die Frequenz übergangslos nach oben und nach unten absuchen.

MEMORY



Nach dem Abgleich der neuen Radiostation drücken Sie auf **MEMORY** und wählen die Nummernvorwahl unter der Sie diese Radiostation ablegen möchten. Bestätigen Sie durch das erneute Drücken der Taste **MEMORY**.



Die ausgewählten Stationen können Sie mithilfe der Nummerntasten tunen. Beispielsweise durch das Drücken der Taste **2** wählen Sie die Vorwahl 2. Zum Tunen der Vorwahl 15 drücken Sie zuerst **10+** und danach die Tasten **1** und **5**.



Drücken Sie zum Überspringen auf die folgende Vorwahl.



Drücken Sie zum Überspringen auf die vorhergehende Vorwahl.

ANMERKUNG: Im FM-Radiomodus sind besonders aktive Tasten **VOLUME+/-**, **MUTE**. Weitere Details entnehmen Sie dem Kapitel „CD-Bedienung“.

PROBLEMLÖSUNGEN

Bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen, überprüfen Sie zuerst die möglichen Fehlerursachen in dieser nachfolgenden Tabelle:

Anzeichen	Ursache	Abhilfe
Kein Strom	• Das Netzkabel ist nicht ordnungsgemäß an die Netzsteckdose angeschlossen.	• Kontrollieren Sie die richtige Anbindung an die Stromversorgung.
Ton Kein Ton oder verzerrter Ton.	• Die Audiokabel sind nicht richtig angeschlossen. • Die Lautstärke ist auf Minimum eingestellt. • Der Ton ist ausgeschaltet.	• Stecken Sie die Audiokabel richtig ein. • Erhöhen Sie die Lautstärke. • Durch das Drücken von MUTE auf der Fernbedienung schalten Sie den Ton an. • Drücken Sie PLAY/PAUSE.
Es lässt sich keine Disk abspielen.	• Die Disk ist falsch eingelegt. • Die Klassifizierung der kodierten Kindersicherung ist auf der Disk höher, als der Grad der Kindersicherung, die im Gerät eingestellt ist. • Die Disk ist nicht mit diesem Gerät kompatibel. • Die Disk ist verunreinigt.	• Achten Sie darauf, dass die Disk mit dem Etikett nach oben eingelegt ist. • Verändern Sie die Einstellungen für die Kindersicherung. • Reinigen Sie die Disk.

Anzeichen	Ursache	Abhilfe
Nach dem Anschluss des USB-Gerätes hört das Gerät auf zu funktionieren.	• Der USB-Anschluss des Gerätes ist wahrscheinlich nicht vom zertifizierten Typ.	• Das Gerät ist nicht in der Lage, nicht-zertifizierte USB-Geräte abzuspielen. Im Fall, dass die Wiedergabe nicht funktioniert, schalten Sie sie aus, nehmen Sie das Gerät aus der Steckdose und stöpseln Sie das USB-Gerät aus. Dann schließen Sie das Gerät wieder an die Stromversorgung an. Das Gerät sollte wieder normal funktionieren.
Eine Gerätetaste funktioniert nicht.	• Das Gerät wird von statischer Elektrizität usw. gestört.	• Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie es von der Stromversorgung. Danach schließen Sie es wieder an die Stromversorgung an, und schalten es ein.
Die Fernbedienung funktioniert nicht	• In der Fernbedienung sind keine Batterien. • Die Batterien sind leer. • Die Fernbedienung ist nicht auf den Sensor der Fernbedienung gerichtet. • Die Fernbedienung ist außerhalb der Betriebsreichweite. • Das Gerät ist ausgeschaltet.	• Legen Sie zwei Mikrozellen AAA-Batterien/1,5V Batterien ein. • Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus. • Die Fernbedienung ist nicht auf den Sensor der Fernbedienung gerichtet. • Achten Sie darauf, dass die Fernbedienung sich in einer ausreichenden Nähe zum Gerät befindet. • Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie es von der Stromversorgung. Danach schalten Sie das Gerät wieder an.

TECHNISCHE ANGABEN

Netzspannung		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Anschlusswert		20 W
Anschlusswert im Bereitschaftsmodus		<0,5 W
Betriebsbedingungen	Temperatur	-10 °F ~ 35 °C
	Relative Feuchtigkeit	5 % ~ 90 %
CD	Frequenzeigenschaften	20 Hz~ 20 kHz
	Distanz S/N (Filter A)	>80 dB (1 kHz)
	Dynamische Kapazität	≥70 dB (1 kHz)
	Verzerrungen und Rauschen	≤-60 dB (1 kHz)
	Schwankungen	Unter dem messbaren Wert
Tuner	FM-Bandbreite	87,5 ~ 108 MHz
Ausgangsleistung (max.)		5 W × 2
Frequenzeigenschaften		±1,5 dB (20 Hz ~ 20 kHz)

CONTENTS

SAFETY INFORMATION.....41

FEATURES.....42

DESCRIPTION.....42

CONNECTION43

REMOTE CONTROL.....44

BASIC PLAYBACK.....44

TROUBLESHOOTING.....46

TECHNICAL SPECIFICATIONS.....47

SAFETY INFORMATION

Read carefully and keep for future use!

- Read this manual thoroughly before connecting and using the device. Keep the manual for future reference.
- Do not open the device box. There are no elements inside that can be configured by the user. Have a qualified service technician perform repairs on the device.
- Turn the equipment off when you are not using it. If you do not plan on using the device for a longer period of time, turn it off and unplug the device. (The plug enabling the complete disconnection from the power network should be easy to access.)
- Do not place the system in areas exposed to heat sources or direct sunlight.
- Do not place the system in areas exposed to moistness or rain.
- The device should not be exposed to dripping or splashing water and objects containing liquids should not be placed upon it, for example vases.
- Place the device on a horizontal, flat and solid surface with good ventilation. Do not cover the air vents. Doing so may damage the device by overheating.
- Use a soft and clean towel to clean the outer surface. Do not use chemicals or cleaning detergents for cleaning the device.
- This document is only an guide for using the device and is not considered an authoritative criterion for configuration.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.

WARNING:

Do not expose batteries to excessive temperatures, e.g. direct sunlight, fire etc.

ATTENTION:

Danger of explosion if the batteries are replaced improperly. Batteries shall only be replaced with the same type.



The lightning symbol warns the user about dangerous voltage inside the device box, which could cause injury by shock upon coming into contact with the internal elements of the device.



The exclamation mark symbol warns the user about vital information in the manual.



To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the cover of the device. Have a qualified service technician perform repairs on the device.



This symbol represents that the device is classified under the class 1 laser equipment group. Harmful radiation may result in the laser ray coming into direct contact with the human body.

FEATURES

Thank you for purchasing this device. Read this guide thoroughly before connecting and using the device. Keep the manual for future reference.

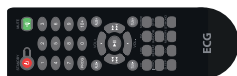
- Compatible with CD, CD-R, CD-RW, MP3 etc.
- USB slot for playing media from a USB memory disk.
- All functions can be controlled using a remote controller.
- FM Stereo radio.

Package contents:

Operating manual

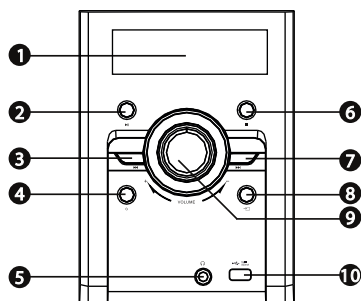


Remote controller

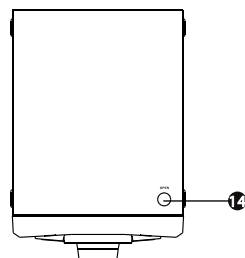


DESCRIPTION

FRONT PANEL:

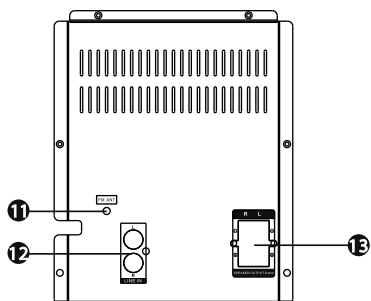


VIEW FROM ABOVE:



1. DISPLAY
2. PLAY (play/pause)
3. PREVIOUS
4. STANDBY (ON/OFF)
5. HEADPHONES JACK
6. STOP
7. NEXT
8. SOURCE
9. VOLUME CONTROL
10. USB PORT
11. FM ANTENNA CONNECTOR

BACK PANEL:



12. LINE IN
13. SPEAKER TERMINALS
14. PUSH (opens the CD tray)

EN Listening with headphones

Lower the volume before connecting headphones, and after connecting them, increase the volume as necessary. No sound will come from the speakers once headphones are connected.



WARNING: Excessive acoustical pressure from headphones can cause hearing damage.

CONNECTION

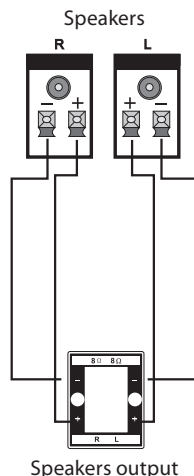
Speakers output

Plug the speakers into the respective speaker terminals using audio cables (white to +, red to -).

LINE IN

This device is equipped with audio input connectors which can be used to lead an analog stereo audio signal to the device from external systems, such as VCD or CD players, video cameras or MP3 players etc. Using an audio cable with CINCH connectors (red for right channel, white for left channel), connect the output terminals of the external player with the **LINE IN** input of this device.

You can listen to music from the connected external source by pressing the **SOURCE** on the device or remote controller.

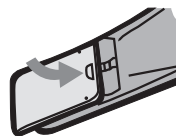
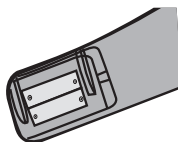
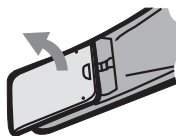


Using the remote controller

Insert batteries into the remote controller. Direct the controller towards the remote controller sensor on the head panel. The remote controller operates with a reach of 8 metres under a maximum angle of 30 degrees horizontally.

Inserting the batteries

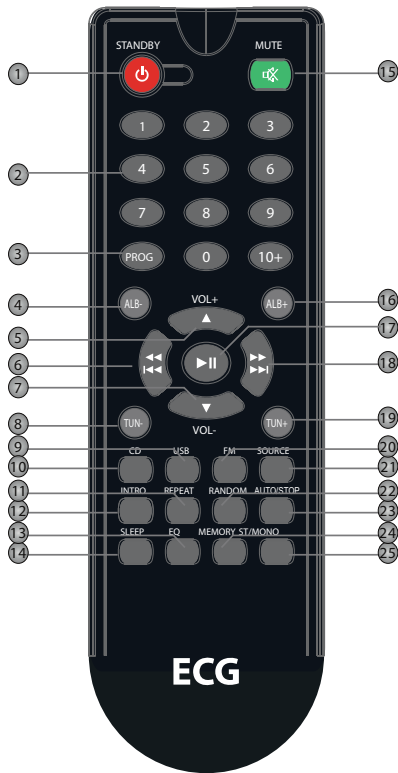
1. Remove the cover of the battery compartment on the back side of the remote controller.
2. Insert two AAA/1.5 V batteries into the battery compartment. Make sure the battery polarity correct, marked + and - on the inside of the battery compartment with symbols.
3. Return the cover to its place.



Note:

- If you do not plan to use the remote controller for a longer period of time, take the batteries out.
- Do not combine old and new batteries or different types of batteries.
- Dead batteries can leak and damage the remote controller.
- Do not expose batteries to excessive heat, e.g. direct sunlight, fire etc.
- Be considerate towards the environment and dispose of old batteries according to local valid regulations.

REMOTE CONTROL



- 1. STANDBY (ON/OFF)
- 2. NUMERICAL BUTTONS
- 3. PROGRAM
- 4. ALB-
- 5. VOLUME+
- 6. BACK / PREVIOUS
- 7. VOLUME-
- 8. TUNING -
- 9. USB
- 10. CD
- 11. REPEAT
- 12. INTRO
- 13. EQ
- 14. SLEEP (timer switch)
- 15. MUTE
- 16. ALB+
- 17. PLAY/PAUSE
- 18. FORWARD / NEXT
- 19. TUNING +
- 20. FM
- 21. SOURCE
- 22. RANDOM
- 23. AUTO / STOP
- 24. MEMORY
- 25. ST/MONO

BASIC PLAYBACK

CD control

STANDBY



Press to turn the device on. Press again to switch the device to standby mode.

USB



Press to switch to USB mode.

CD



Press to switch to CD mode.

FM



Press to switch to FM radio mode.

SOURCE



Press again to select the signal source CD, USB, FM and LINE IN.



The numerical numbers can be used to enter numbers or select tracks etc.

AUTO/STOP

Press to stop playback.



Press to pause playback. Press again to resume playback.



Press to skip to next chapter/track.



Hold to skip forward quickly.



Press to return to previous chapter/track.



Hold to skip back quickly.

VOL+

Press **VOLUME+** to increase the volume.

VOL-

Press **VOLUME-** to decrease the volume.

PROGRAM

With playback stopped, insert a CD and press **PROGRAM** to enter programming mode. Select a track directly using the numerical buttons or use / and press **PROGRAM** again to confirm the selection. Press to begin program playback.

MUTE

Press to temporarily mute sound. Press again to restore sound.

RANDOM

Press to start random playback.

REPEAT

Switch between repeat playback functions with each press of the button.

SLEEP

Press again to set the sleep timer or select **SLEEP OFF** to cancel the automatic shutdown function. The device will automatically turn off after the time set lapses. Press **STANDBY** to restart the device.

INTRO

Pressing this button will play the first 10 seconds of each track on the disk.

EQ

Pressing this button switches equalizer modes.

ALB +/-

Pressing this button skips between directories containing tracks, only for MP3.

FM radio control

The following buttons are used to operate the FM radio. Press **SOURCE** to select FM radio mode.

ST/MONO

Press to switch between Mono and Stereo modes of FM reception.

TUN +/-

- **TUN+:** press to fine tune the frequency (up).
- **TUN-:** press to fine tune the frequency (down).
- Hold **TUN+/-** to continuously browse up/down through frequencies.

MEMORY

After tuning a new station, press **MEMORY** and select the preset number under which you wish to store the station. Confirm by pressing **MEMORY** again.

EN



Preset stations can be selected via numerical buttons.

For example, pressing **2** will select preset 2. To tune preset 15, first press **10+** and then **1** and **5**.



Press to skip to next preset.



Press to skip to previous preset.

NOTE: In FM radio mode, buttons **VOLUME+/-**, **MUTE** are also active. For more information see "CD control".

TROUBLESHOOTING

Before bringing the device to the repair centre, please check the following table.

Symptom	Cause	Correction
No power	The power supply is not properly connected to the socket.	Check the proper connection of the power supply.
Sound No sound or distorted sound.	- Audio cables are not connected properly. - The volume is set to min. - The sound is muted.	- Connect the audio cables properly. - Increase the volume. - Press MUTE on the controller to activate the sound. - Press PLAY/PAUSE.
Cannot play disk	- The disk is inserted improperly. - The parent lock classification coded on the disk is higher than the parent lock level set on the device. - The disk is not compatible with this device. - The disk is contaminated.	- Make sure the disk is inserted with the label facing upward. - Change the parent lock settings. - Clean the disk
After connecting a USB device, the device stops working	The connected USB device most likely is a certified type.	The device does not play uncertified USB devices. In case the player stops working, turn it off, unplug the power cord from the socket and remove the USB device. Plug the power cord back in. The device should work normally.
The buttons on the device do not work	The device is experiencing interference caused by static electricity etc.	Turn the device off and unplug from the socket. Plug the power cord back in and turn on the device.

Symptom	Cause	Correction
The remote controller does not work	- There are no batteries in the remote controller. - The batteries are dead. - The remote controller is not directed at the remote controller sensor. - The remote controller is outside of its operating range. - The device is turned off.	- Insert two AAA/1.5 V batteries. - Replace the batteries with a new set. - Make sure the remote controller is directed at the remote controller sensor. - Make sure the remote controller is close enough to the device. - Turn the device off and unplug from the socket. Turn the device back on.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Power input		20 W
Standby power input		< 0.5 W
Operating conditions	Temperature	-10 °C ~ +35 °C
	Relative humidity	5 % ~ 90 %
CD	Frequency characteristic	20 Hz ~ 20 kHz
	S/N ratio (filter A)	>80 dB (1 kHz)
	Dynamic range	≥70 dB (1 kHz)
	Distortion and noise	≤-60 dB (1 kHz)
	Fluctuation	Under measurable level
Tuner	FM band range	87.5 ~ 108 MHz
Power output (max.)		5 W × 2
Frequency characteristic		±1.5 dB (20 Hz ~ 20 kHz)

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



Changes in text and technical parameters reserved.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wylączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.